

# RÈGLEMENT ABRÉGÉ DU CONCOURS DE CHANSON EN INUKTUT QILAUT 2017

Pour consulter le règlement officiel, visitez le [www.ch.gov.nu.ca](http://www.ch.gov.nu.ca).

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Toutes les résidents et tous les résidents du Nunavut de 13 à 30 ans peuvent participer.
- Un groupe d'auteurs-compositeurs peut participer, mais un seul de ses membres peut y inscrire la chanson.
- Les personnes qui ne résident pas au Nunavut peuvent participer si elles font partie d'une équipe d'auteurs-compositeurs qui compte au moins un (1) résident du territoire.
- Au moins 90 % de la chanson doit être écrite dans un dialecte de l'inuktitut.
- Vous devez remplir un formulaire d'inscription et nous le faire parvenir avec un enregistrement de votre chanson et le texte des paroles au plus tard à 23 h 59, heure normale de l'Est, le 16 octobre 2017.
- Un CD des chansons gagnantes sera lancé pendant l'*Uqausirmut Quviasuutiqarniq*, la fête de l'inuktitut tenue chaque année en février.
- Les chances de gagner dépendent du nombre d'inscriptions reçues et de la qualité des autres chansons.

## QUI?

- Les personnes de 19 ans ou plus peuvent participer au concours. Si vous avez moins de 19 ans, vous pouvez aussi participer à condition d'obtenir le consentement d'un de vos parents ou de votre tuteur légal. Le consentement d'un parent ou d'un tuteur est exigé pour chaque membre d'une équipe d'auteurs-compositeurs âgé de moins de 19 ans.
- Vous ou votre équipe pouvez participer au concours aussi souvent que vous le voulez, mais vous devez inscrire chaque chanson séparément.
- Les musiciens tant débutants que professionnels sont admissibles.

## QUOI?

- Dix prix en argent, allant de 500 \$ à 5 000 \$, seront décernés.
- Le premier prix est un montant de 5 000 \$, le deuxième prix, 2 500 \$, et le troisième prix, 1 500 \$. Sept autres prix de 500 \$ chacun seront aussi remis.
- Si votre chanson est choisie, vous devrez signer un formulaire qui nous autorise à annoncer que vous (et votre équipe, le cas échéant) êtes l'un des gagnants du concours.
- Nous vous demanderons aussi de signer un contrat de licence qui nous permet d'enregistrer votre chanson, de l'inclure et de la diffuser sur notre CD.

## OU?

- Vous trouverez le formulaire d'inscription au [www.ch.gov.nu.ca](http://www.ch.gov.nu.ca) ou à votre bureau local du gouvernement du Nunavut. Vous devez le remplir et le poster avec un enregistrement de la chanson sur CD ou clé USB et le texte des paroles à l'adresse suivante : Concours de chanson en inuktitut Qilaut 2017, a/s de la Division des langues officielles, ministère de la Culture et du Patrimoine, gouvernement du Nunavut, C. P. 1000, succ. 800, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0.
- Vous pouvez aussi envoyer votre formulaire rempli, un enregistrement de la chanson et le texte des paroles à l'adresse [qilaut@gmail.com](mailto:qilaut@gmail.com).

## QUAND?

- Toutes les inscriptions doivent être reçues au plus tard à la clôture du concours, le 23 octobre 2017 à 23 h 59, heure normale de l'Est.
- Les gagnants seront annoncés le 10 novembre 2017 à Iqaluit, au Nunavut.
- L'enregistrement du CD aura lieu entre novembre 2017 et février 2018.

## COMMENT?

- 19 ans et plus : Vous devez remplir le formulaire et le poster avec un enregistrement de la chanson sur CD ou clé USB et le texte des paroles à l'adresse suivante : Concours de chanson en inuktitut

Qilaut 2017, a/s de la Division des langues officielles, ministère de la Culture et du Patrimoine, gouvernement du Nunavut, C. P. 1000, succ. 800, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0. Assurez-vous que tous les membres de votre équipe d'auteurs-compositeurs ont obtenu le consentement d'un parent ou d'un tuteur légal.

- Moins de 19 ans : Faites remplir le formulaire à un de vos parents ou à votre tuteur légal et postez-le avec un enregistrement de la chanson sur CD ou clé USB et le texte des paroles à l'adresse suivante : Concours de chanson en inuktitut Qilaut 2017, a/s de la Division des langues officielles, ministère de la Culture et du Patrimoine, gouvernement du Nunavut, C. P. 1000, succ. 800, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0. Assurez-vous que tous les membres de votre équipe d'auteurs-compositeurs ont obtenu le consentement d'un parent ou d'un tuteur légal.
- Vous pouvez aussi envoyer le formulaire rempli, un enregistrement de la chanson et le texte des paroles à l'adresse [qilaut@gmail.com](mailto:qilaut@gmail.com).

## POURQUOI?

- Qilaut est le concours annuel de chanson en inuktitut du Nunavut. Son but est de mettre à l'honneur notre scène musicale dynamique et d'encourager la création de musique originale en inuktitut. Ce programme du gouvernement du Nunavut vise à renforcer l'usage de l'inuktitut dans tous les aspects de notre vie.
- En nous faisant connaître vos chansons, vous contribuez à la langue et à la culture inuites.
- Votre chanson sera enregistrée professionnellement et diffusée partout au Nunavut pour le plaisir de tous!

**Plus de 10 000 \$ en prix à gagner! Les chances de gagner dépendent du nombre d'inscriptions reçues.**